

1er - 16
décembre
2002

n° 185

neuvième
année

CAMBODGE NOUVEAU

Politique • Economie • Finances

Transport

DANZAS SeaAir

700 agences dans le Monde

E-Mail : dzkh@bigpond.com.kh

Tel / Fax : 023 216 723

Tel / Fax : 023 362 960

**SPECIAL
TOURISME**

Dr THONG KHON Secrétaire d'Etat au Tourisme

800 000 visiteurs en 2002, 1 million en 2003 - la politique de diversification - 2003 : la qualité

"plutôt satisfaisant"

Globalement positif", "plutôt satisfaisant" : c'est l'appréciation que donne le FMI concernant le développement du Cambodge. Cette bonne note est importante : elle détermine le déblocage de 85 millions de dollars.

On peut se demander sur quoi repose cette appréciation. Les grands bailleurs de fonds, qui prônent tant la transparence, ne la pratiquent guère pour ce qui les concerne. Le FMI donne des indications très générales : les réformes se poursuivent, on va vers la transparence, les budgets sociaux sont en augmentation, bref le Cambodge est un élève méritant.

On ne se plaindra pas de cette attitude bienveillante, de cette ambiance constructive, qui a remplacé le système précédent beaucoup plus conditionnel, par critères.

C'est la zone grise -ou noire- du développement, ce qui ne se voit pas, que l'on aimerait connaître. Les bailleurs de fonds ont-ils des informations précises qu'ils ne veulent pas rendre publiques ? Ou bien n'en ont-ils aucune connaissance ?

Sur les coupes illégales, sur les exemptions fiscales, sur le caoutchouc exporté frauduleusement, sur la gestion du port de Sihanoukville, ... sur tous les dossiers estimés, à tort ou à raison, comme scandaleux, y a-t-il enquêtes ?

Du côté du gouvernement, quantité d'organismes sont en principe chargés de faire de la lumière. Du côté des bailleurs de fonds, dans l'incertitude, on ne veut rien brusquer. On recommande.

Ainsi va le développement, convoi plutôt lent, bien bâché, dont on ne sait trop ce qu'il transporte. C.n.

Nous atteindrons conformément aux prévisions le chiffre de 800 000 visiteurs cette année, et sans doute le million l'année prochaine.

Ce progrès rapide comporte trois aspects : - les liaisons entre les pays d'origine et le Cambodge; - les liaisons intérieures pour une meilleure répartition des touristes; - et la qualité des services.

Les arrivées par avion : très bonnes perspectives

Actuellement, 63 % des touristes arrivent par avion (39,8 % par Pochentong, 23 % par Siem Reap) et 36 % par la route ou par le fleuve.

Siem Reap augmente plus vite (+ 27 %) que Pochentong. Mais avec de nouveaux vols à longue distance en provenance notamment de Corée, du Japon ... Phnom Penh augmentera rapidement aussi.

On voit qu'en 2002, les vols Taiwan - Phnom Penh ont augmenté de 18 %; *Eva Air* assure 3 vols par semaine à partir de Taïpeh, *Mandarin Airlines* 3 vols aussi à partir de Kaoshiung. Bientôt nous aurons une liaison **Séoul - Phnom Penh**, *Korean Airlines* fait l'étude. Il y a déjà 4 vols Shanghai-Phnom Penh par semaine. Tous ces vols à destination du Cambodge sont presque pleins tous les jours !

Pour **Tokyo-Phnom Penh**, les vols directs sont à l'étude. Le problème : selon les règlements japonais, il faut que la piste de Pochentong soit plus large de 5 mètres (45 au lieu de 40). On va le faire.

Lorsqu'aux liaisons Taiwan-Phnom Penh et Chine-Phnom Penh s'ajouteront Japon-Phnom Penh et Corée-Phnom Penh, ce sera un fort coup d'accélérateur pour la capitale. Déjà les boeing 767 et les airbus arrivent tous les jours à Siem Reap venant de Corée et du Japon.

A cela s'ajoutent beaucoup de connexions. Par exemple *China Southern Airlines* va relier Chicago à Guanzhou (Canton) et de là sans doute amener "en extension" des touristes au Cambodge.

Et je suis très confiant que prochainement, peut-être dès 2003 existeront des vols directs **Paris- Phnom Penh**. Ils existaient autrefois ! On peut penser aussi à une liaison directe **Calcutta - Phnom Penh** : il y a 200 millions de touristes indiens qui visitent le

monde entier !

Pour les liaisons inter-ASEAN, un accord a été signé entre les 10 membres. Je pense qu'aux liaisons régulières existantes avec Bangkok, Kuala Lumpur, Singapour, Hanoï, Ho Chi Minh, Vientiane, s'ajouteront prochainement, dès 2003, des liaisons régulières avec **Manille** et avec **Djakarta**. En 2004 sans doute avec **Sydney**. Et pourquoi pas une liaison Bali-Phnom Penh ?

Arrivées par la route : + 600 % !

Les arrivées par la route, principalement par Poipet, ont augmenté de 600 % cette année ! Encore ont-elles été freinées par le mauvais état des routes. Le Premier ministre a donné l'instruction de réparer au plus vite la section Poipet - Siem Reap, qui sera réhabilitée de façon durable par l'ADB de 2004 à 2006, comme le seront aussi la RN1 Vietnam-Phnom Penh, la RN2 (Takeo et Vietnam) et la RN3 Phnom Penh-Kampot-RN4 (Sihanoukville) (ce n° p. 6).

Il faut mentionner aussi la nouvelle route 48 Koh Kong (frontière thaïlandaise) - RN4. Au récent sommet de l'ASEAN, le Premier ministre thaïlandais Thaksin a promis de donner des fonds pour construire 3 ponts (il y a actuellement 4 bacs ndlr).

De même est à l'étude la liaison routière Anlong Veng - Siem Reap qui pourrait être réhabilitée en bot par la Thaïlande.

En projet la réhabilitation de Kratie-Stung Treng-Laos par un prêt et un don de la Chine.

A tout cela s'ajoute le projet de pont sur le Mékong à Neak Luong que le Premier ministre a demandé au Japon. Il faciliterait beaucoup les liaisons avec le Vietnam par la RN1 ! Pour l'instant rien n'est décidé.

Les liaisons intérieures

Pour favoriser la diversification du tourisme au Cambodge, il faut des connexions jusqu'aux destinations touristiques. Là des routes en latérite suffisent, mais c'est très important.

Il faut aussi développer les **liaisons aériennes intérieures**. Dans un premier temps seront améliorés les terrains de Koh Kong, de Stung Treng et de Banlung au Rattanakiri. (suite page 5)

Sommaire

SPECIAL TOURISME

Dr Thong Khon

une politique pour la diversification

Informations sur les Routes (2)

Interviews **Exotissimo, Apsara Tours,**

Diethelm Travel, Hanuman

Kennary Tours

pp. 2 - 3 - 4 - 5

p. 6 Livre : **Le Petit Fûté Cambodge** p. 7

TOURISME

les commencements de la
diversification

Jusqu' à présent presque exclusivement concentré sur le parc archéologique d' Angkor, l' intérêt des visiteurs commence à se diversifier. Ils souhaitent aussi de l' éco-tourisme, de l' aventure, du fluvial, du social, du balnéaire, des paysages, des villages ... Le Cambodge peut-il répondre à cette demande ? Nous donnons la parole à cinq professionnels.

George Ehrlich Adams
operations manager
Exotissimo

Exotissimo est opérationnel au Cambodge depuis juillet 2000. Notre clientèle : des "occidentaux" en général, c' est à dire des Européens, des Australiens, des Américains. Nous couvrons un éventail de formules très étendu, depuis les budgets restreints qui ne souhaitent qu' un transport et un hôtel pas cher jusqu' au "super luxe" :

Moins de 10 % des visiteurs s' intéressent au "reste du Cambodge"

hôtels de grand luxe, chauffeur et guide privé ...

La grande majorité de la demande concerne Siem Reap et Angkor uniquement (50 à 60%) et dans une

moindre mesure Phnom Penh (environ 40 %). Nous essayons dans un premier temps d' inciter les visiteurs d' Angkor à aller à Phnom Penh. Ensuite on favorisera les visites dans le reste du pays.

Déjà de plus en plus les gens qui reviennent après une première visite au Cambodge demandent davantage. Ils ne sont encore qu' une petite minorité (moins de 10 %), mais ils veulent approcher les gens, voir le Cambodge moins couru. En sachant bien qu' ils n' auront pas de confort.

A cette demande nous pouvons répondre. Il existe maintenant toute une gamme de formules.

Par exemple, j' estime que le **tourisme fluvial** c' est une très bonne idée, qui permet de visiter un Cambodge plus profond, sans se presser, de s' arrêter

En bateau, à vélo, à pieds, ... le Cambodge offre une large gamme

dans des villages flottants, et avec le nouveau bateau *Toum Teav (cn 183)* ou le *Mekong Express* (actuellement en réparation) dans de bonnes conditions de confort, alors que jusqu' ici les bateaux locaux ne sont ni très confortables ni très sûrs.

Le tourisme sportif ? Oui. Nous n' organisons pas d' expédition à moto, il existe deux organismes spécialisés. Mais nous organisons des **circuits à**

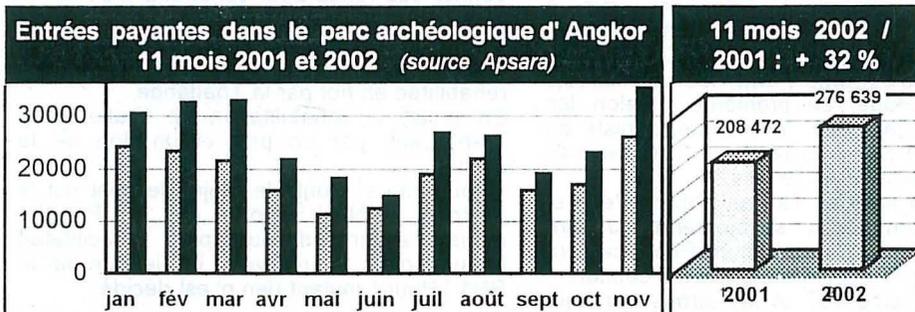
vélo, nous avons une bonne expérience dans ce domaine. On peut par exemple visiter les temples d' Angkor à vélo en une journée (la difficulté : un guide qui accepte le vélo, ou qui accompagne en mobylette). On peut aussi faire de grandes randonnées. Nous avons 25 vélos bien adaptés à Siem Reap; il y a un véhicule d' accompagnement. Deux groupes, 18 et 34 personnes, ont fait par exemple Poipet - Siem Reap (quand la route est praticable), le trajet Siem Reap - Phnom Penh en bateau, et de là à vélo jusqu' à Kampot, Kep, le Bokor ... C' est une formule qui va se développer. On identifie de nouveaux itinéraires : Kirirom, le mont Aural ... Angkor - Ho Chi Minh à vélo, ça se fait !

Commence aussi le **tourisme à pieds**. En janvier prochain un groupe prévoit d' aller d' Angkor à Roluos, à Beng Meala, au Phnom Kulen, à Bantey Srei, ... Ces marcheurs logent chez l' habitant, dans les pagodes, dans des campements ... Ils peuvent aussi visiter des villages flottants, aller dans le Rattanakiri, ...

J' observe aussi que des visiteurs se préoccupent de l' **aspect social** du Cambodge, ils souhaitent se rendre utiles. Avec une ONG locale, nous organisons des journées de travail bien concret : les volontaires participent à la construction d' une maison. Il y a naturellement un travail préparatoire, les bases de la maison sont déjà

réalisées. Les visiteurs clouent le plancher, les murs en planches ... A 5 heures, la maison est finie, tout le monde, les nouveaux habitants, les travailleurs, mangent ensemble. Il y a aussi des visites d' orphelinats, de centres de rééducation ...

D' une façon générale, je crois que le Cambodge va vers le tourisme de masse. C' est une raison pour favoriser la diversification des formules.



A PROPOS...

Quotas augmentés

L' augmentation des quotas de produits de Confection admis à l' importation par les Etats-Unis pour 2003 sera de 18 %, dont 6 % "automatiques", et 12 % de "bonus", un net progrès sur les 9 % obtenus précédemment (interview Cham Prasith cn 183). L' augmentation des quotas est liée au respect du code du travail, surveillé par le BIT/ILO (Bureau International du Travail) (cn 178).

globalement satisfaisant

C' est la conclusion d' une mission d' évaluation du FMI venue au Cambodge du 7 au 22 novembre, qui estime que l' évolution se fait dans la bonne direction, dans les domaines de la lutte contre la pauvreté ("tout va vers l' application du programme"), contre les coupes illégales ("il y a un effort général, on va vers la transparence"), en faveur des budgets sociaux ... Le FMI rappelle les engagements du gouvernement concernant les dépenses

publiques, la gestion du cash, le contrôle des recettes de l' Etat dans les contrats avec le secteur privé, la privatisation de la *Foreign Bank*, la suspension des coupes de bois jusqu' à ce que les plans de gestion à long terme soient en place. Le FMI versera 85 millions de dollars, sixième et dernière tranche du prêt signé en octobre 1999. La croissance estimée à 4,5 % en 2002 à cause des inondations et de la sécheresse n' est pas assez forte pour diminuer les disparités entre riches

et pauvres; il faudrait 6 à 7 %.

Exploitation forestière

Les plans de gestion à long terme -25 ans- ("plan stratégique" et "étude d' impact environnemental et social" ou ESIAS) que 13 compagnies forestières concessionnaires sur 15 ont présenté début décembre suscitent de fortes critiques des ONG, notamment de *Global Witness* pour qui les chiffres sont souvent faux et les documents baclés. C' est sur ces plans que seront accordées

Tourisme : vers la diversification

Reth Chanta
Directeur général
Apsara Tours

La sécurité est maintenant assurée à 100 %. C' est le point positif. Ce qui manque ce sont les infrastructures en dehors de Siem Reap, Phnom Penh et Sihanoukville. Le réseau routier, les logements sont très faibles, et les ressources humaines sont en retard, en fait tout manque. Si les touristes l' acceptent, de notre côté nous pouvons organiser ce qu' ils souhaitent.

J' observe que 80 % au moins des visiteurs viennent voir Angkor. Environ 10 % seulement sont attirés par les fleuves et rivières, par les forêts, par l' "aventure".

Là nous ne sommes pas compétitifs, des pays comme la Thaïlande, la Malaisie, Bali, ... sont beaucoup plus développés que nous pour les sites, pour l' organisation, pour la qualité des

Diversifier ? Mais tout manque, nous ne sommes pas compétitifs

services. Nous avons des sites, mais pas les aménagements

Oui, je souhaite diversifier, mais ces programmes-là sans infrastructures ne peuvent pas être bons. Nous sommes

plus chers et moins bons que les autres. Nous faisons des repérages, des quotations, mais si c' est pour un client par an ... En Thaïlande, en Malaisie, à Singapour on a toutes les facilités, e-mail, internet, des loisirs nocturnes. En Thaïlande il y a Patpong, Pattaya, ... rien de tel chez nous. Nous ne tenons pas compte des souhaits des étrangers. C' est pourquoi

30 à 40 % d' augmentation par an pendant encore plusieurs années

après avoir visité Angkor les touristes vont sur les plages de Thaïlande, en Malaisie, ...

C' est au gouvernement qu' il appartient d' organiser les infrastructures, ensuite viennent les agents privés. A mon avis il ne faut pas aller trop vite, il faut attendre que les infrastructures existent. Diversifier ? Le secteur privé est d' accord. Mais déjà la RN5 est impassable ! Notre profession est très entreprenante, mais pour diversifier il faut attendre 2005, attendre que les Chinois aient construit la RN7, que le gouvernement ait réalisé les infrastructures. Il faut aussi revoir tous les éléments des coûts : billets d' avion, hôtels, restaurants, taxes, visas, transports, ... tout est trop cher. Pour être compétitif

le Cambodge doit être moins cher et offrir une qualité meilleure.

En attendant, la croissance du tourisme est forte, 30 à 40 % chaque année. Nous aurons 800 000 touristes cette année, et 1 million fin 2003. A mon avis ce rythme va se poursuivre encore plusieurs années, il diminuera ensuite, il pourrait être de 15 à 20 % dans 5 ans, de 10 à 15 % ensuite.

Pierre Jungo
Country manager
Diethelm Travel

La diversification du tourisme, je la vois. Si l' on refait un bref historique : avant 1997, les visiteurs passaient une ou deux nuits à Phnom Penh avant d' aller à Siem Reap; il y a eu ensuite un creux : le Cambodge était sous une mauvaise lumière. A partir de la fin 1998, avec les vols directs sur Siem Reap, les gens ont laissé tomber Phnom Penh. Les groupes redécouvrent maintenant petit

Les groupes découvrent le Cambodge, les circuits s' allongent

à petit la capitale et le reste du Cambodge. Ils commencent par le centre : une nuit à Kompong Cham, une nuit à Kompong Thom, ... les circuits s' allongent. Nous avons des circuits de 19 jours, avec une ou deux nuits à Kampot, une nuit à Battambang, et du "balnéaire" aussi à Sihanoukville: c' est facile.

A mon avis le tourisme par bateau c' est une très bonne idée. C' est un autre rythme, et peu de pays offrent d' aussi beaux paysages. Pour les paysages aussi, la forêt, les lacs, les cascades, aller dans le Rattanakiri, le Mondolkiri, c' est bien. On peut s' intéresser aussi aux oiseaux, essayer de voir des éléphants, ...

Nos visiteurs sont très satisfaits. Ils savent bien que l' hôtellerie n' est pas haut de gamme en province; ils sont parfois surpris par l' état des routes. Lorsque Siem Reap-Sisophon demande 8 à 10 heures [cela courant novembre; les choses s' améliorent début décembre avec la saison sèche ndlr], et qu' au lieu de voir Banteay Chhmar il

(suite p. 4)



A PROPOS...

les concessions. La volonté des concessionnaires de gérer pour le long terme, de respecter les intérêts des villageois, les zones protégées et la vie sauvage, est fortement mise en doute. On craint que les concessionnaires n' exploitent au maximum, coupent toutes les essences précieuses et disparaissent. On craint aussi l' effet destructeur des routes qu' ils construisent dans les massifs forestiers

Le département des Forêts et

de la Vie sauvage du ministère de l' Agriculture a détruit des scieries illégales, supprimé des concessions (*Grand Atlantic Timber* en juin) mais les coupes frauduleuses continuent à travers tout le Cambodge malgré l' interdiction de toute coupe à partir du 1er janvier 2002, selon le dernier rapport de *Global Witness* (juillet 2000). Visées, les compagnies : *Pheapimex* (4 concessions, 1,23 million d' hectares), *Superwood*, *TPP Cambodia*, *Colexim*, *Samrong Wood*, *Cherndar Plywood*. "Les

compagnies montrent un total mépris pour la législation officielle" écrit *Global Witness*, qui estime d' autre part hautement probable que certains responsables chargés du contrôle sont impliqués dans ces fraudes. C' est le système des concessions, favorisant la corruption, soutenu par certaines autorités politiques, qui est mauvais, estiment les ONG spécialisées.

CCFC réunion mensuelle

Lors de la réunion mensuelle de la Chambre de Commerce

Franco-Cambodgienne, le 28 novembre, à l' hôtel Cambodiana, le président Raphaël Thallinger annonce son départ; *Danzas*, racheté par la *Deutsche Post* pourrait devenir *DHL-Air Ocean*; - *Morison Kek Associés* présente un livret sur la taxation au Cambodge; - social: discussions sur le travail de nuit; la réduction à 40h par semaine; - Alain Gascuel présente le Guide des Routes qui va paraître; - Ludovic Protain, nouveau directeur de l' ITC, se présente et expose les axes de son action.

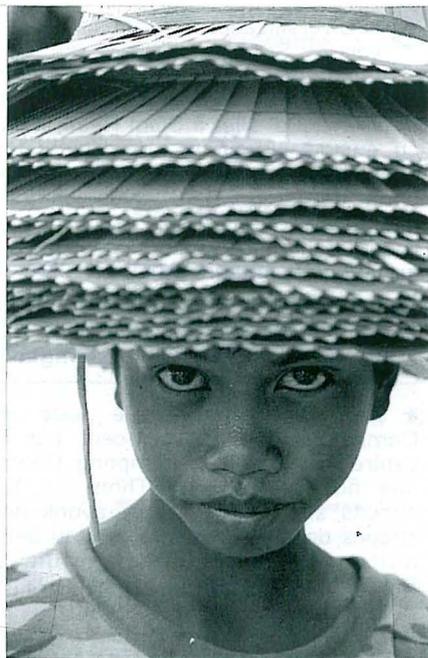
Tourisme : vers la diversification

faut coucher à Sisophon, c' est du gâchis. Mais aller deux jours à Kampot, il y a beaucoup à voir dans les environs. C' est justifié.

Oui, je pense que cette découverte de la province va se développer, du fait des Français et des Allemands surtout.

Après un trajet sur une mauvaise route, on aimerait du confort

La limite actuellement, ce sont les hôtels, un seul hôtel dans une agglomération ça ne suffit pas; et les restaurants sont souvent faibles.



Après un trajet sur une mauvaise route, les gens aimeraient avoir à l' étape un peu de confort, de l' eau chaude.

Les arrivées de Chinois de Chine Populaire vont "exploser". Mais ce n' est pas notre clientèle, Européens, Américains, Australiens, et un tiers d' Asiatiques venant de Singapour, de Hong Kong, de Thaïlande. Alors que les Chinois de Hong Kong demandent

les meilleurs hôtels, cèpensent beaucoup, les Chinois de Chine Populaire comptent extrêmement serré, prennent tous leurs repas en groupes pour avoir de meilleurs prix, ils calculent au cent près !

2002 est une très bonne année. Les événements de Bali n' ont eu aucune incidence au Cambodge. Les progrès avoisineront 20 %.

Madame Tan Sotho Managing Director Hanuman Tourism Co

La spécialité de *Hanuman* est le tourisme culturel, le Cambodge du VIIème au XVème siècles. Nous commençons par le plus ancien, la visite d' Angkor Borei et du Phnom Da, puis Sambor Prey Kuk, puis Angkor. Depuis 1995 en fait très peu de gens font ce circuit; ce sont des membres de l' Association des Amis de l' Orient qui relève du musée Guimet à Paris.

Le plus souvent nous organisons des circuits plus courts, 5 jours-4 nuits, ou 4 jours-3 nuits, ce sont des "extensions" à partir du Vietnam, ou bien des voyages combinés avec la visite de la Birmanie, de la Thaïlande du Laos.

Depuis 2000, maintenant qu' il y a au Cambodge stabilité et sécurité, les gens s' intéressent au reste du Cambodge, pas uniquement à la culture. C' est une évolution très rapide, surtout depuis le 11 septembre, et les tour opérateurs, convaincus, motivés, actifs, cherchent à créer des circuits autres que culturels.

Les souhaits sont différents selon les nationalités. Par exemple, pour les tours purement culturels, ce sont surtout des Français, des Italiens, des Belges, ... Pour les Espagnols, pour les Suisses, choisir le Cambodge comme destination unique est encore rare, c' est plutôt une "extension". Les tour opérateurs espagnols viennent découvrir le "hors culture". Les Suisses s' aventurent à Kompong Cham, à Kompong Thom ...

Depuis le 11 septembre, il y a une demande pour l' "aventure". C' est le

nord-est du Cambodge, Kompong Cham, le Mékong, Kratie et les dauphins d' eau douce, le Rattanakiri, et aller à Sen Monorom ... C' est aux tour-opérateurs de choisir, de doser l' éco-tourisme et l' aventure.

Pour tout cela le Cambodge n' est pas encore compétitif. Les conditions sont "limite". On manque d' infrastructures. Il n' y a même pas encore de campements organisés comme en Afrique. Après avoir visité Angkor, les touristes aimeraient se reposer à la mer, mais on manque d' aménagements, il n' y a pas de distractions; on peut aller sur de petites îles proches, mais pour pique-niquer seulement.

A mon avis le plus urgent est de

Le plus urgent : développer le réseau routier et les guest-houses

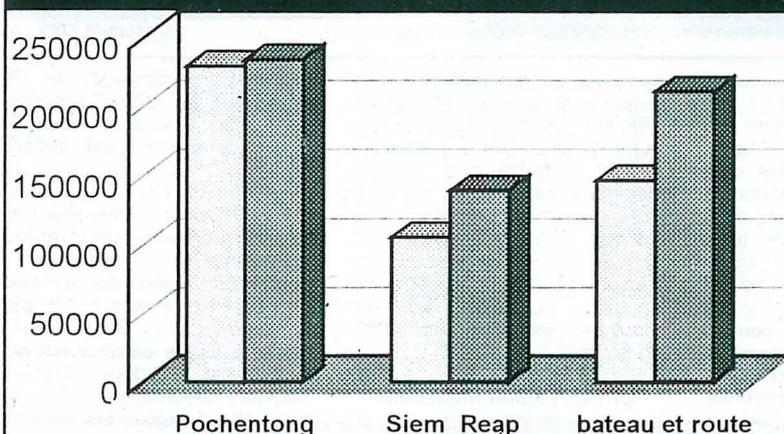
développer l' **infrastructure routière**, ensuite les **guest-houses**, qui peuvent être petites, simples, mais qui doivent être propres, avec une hygiène excellente. Le nombre de touristes justifie déjà ces infrastructures.

Le **tourisme fluvial** aussi est à développer : comme la route, il apporte un changement aux voyageurs qui ont fait de longs trajets en avion. S' il existait de bonnes liaisons par bateau et par la route entre Phnom Penh et Siem Reap, je pense que les liaisons aériennes diminueraient beaucoup. Je voudrais de bonnes liaisons fluviales avec des bateaux comme le *Mekong Express*, non pas un mais plusieurs, qui iraient jusqu' à Kratie, avec des horaires fiables. 6 heures de Phnom Penh à Siem Reap, avec un déjeuner à bord, c' est une bonne formule. Les bateaux actuels ne sont pas très fiables, et ils sont fatigants.

D' autres centres d' intérêt ? Oui, il y a la plongée sous-marine, des croisières avec des nuits en bateau -mais on manque d' escales-, du canoëing, l' observation des animaux sauvages, ...

Depuis le 11 septembre il faut aller doucement avec les innovations.

Arrivées au Cambodge 10 mois 2002 / 2001 par Pochentong, Siem Reap et par la route



De 20 à 25 % d' augmentation en 2002

On voit que les progrès d' une année à l' autre ont été nets. Au total, selon les statistiques du ministère du Tourisme, avec 481 239 arrivées pour les 10 premiers mois tous moyens de transport confondus, l' augmentation est de **21,42 %**. Ce taux devrait être nettement plus fort à la fin de l' année, les mois de novembre et de décembre étant excellents.

Comme précédemment, les arrivées à Pochentong progressent (+ 2 %) nettement moins vite que les arrivées à Siem Reap par vols directs (+ 32 %).

Les arrivées par la route et par bateau ont augmenté de 43 %, une évolution qui devrait s' accélérer encore lorsque la route Poipet - Siem Reap et la RN1 seront en bon état de façon permanente (10 184 entrées par Poipet en août, 3 949 en septembre, 5 844 en octobre).

Tourisme : vers la diversification

Attention aux erreurs ! Il vaut mieux développer ce qu'on a déjà, s'efforcer d'améliorer la qualité.

Il faut en même temps préserver ce qui doit l'être. On y veille à Siem Reap grâce à l'Apsara. Mais ailleurs ? Il faut éduquer les gens, les former à la propreté, mais aussi au respect, à la préservation des sites. Cela va avec la qualité des services.

Le Cambodge pour la grande culture, pas pour la vie nocturne

Si l'on fait tout cela, alors le Cambodge aura un tourisme de qualité, il se présentera aux visiteurs avec ses beautés culturelles, sa nature, ses vraies valeurs, le goût cambodgien qui est très particulier. On peut faire comprendre tout cela aux visiteurs de qualité.

Certains touristes viennent chez nous pour fumer, jouer aux cartes, pour le sexe, ... nous les accueillons, mais on ne favorise pas ce tourisme. S'ils veulent la vie nocturne, ils peuvent aller à Pattaya, nous ne sommes pas dans la compétition. Nous, c'est la grande culture, c'est ce que nous souhaitons développer.

Songthul Fernandez
Directeur
Kennary Tours

J'ai créé *Kennary Tours* après les élections de 1998. J'étais dans le tourisme en France depuis 15 ans, où j'avais créé une sorte d'Office du Tourisme pour le Cambodge au sein de l'ambassade. J'avais envie de prouver mon savoir-faire au pays. J'étais conscient du potentiel touristique énorme du Cambodge et j'ai estimé que la stabilité et la sécurité étaient revenues.

Mon concept, c'est le **tourisme solidaire**, qui apporte concrètement le développement rural que le gouvernement a pour objectif.

Fin 2002, selon ce principe, j'ai construit à Srok Chek (non loin du

mémorial de Choeung Ek) 23 maisonnettes pour 23 familles. Les 22 et 23èmes sont inaugurées le 6 décembre par une trentaine de touristes français qui ont donné les fonds, et par tout le village. Chacune revient à 600 dollars.

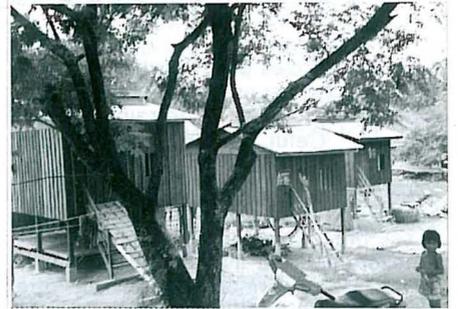
Les visiteurs connaissent dès le départ la possibilité d'apporter, sur place, leur contribution; ils voient la photo de la cabane à remplacer, mais c'est bien entendu une "option", ils ne sont en rien sollicités. Comme il s'agit souvent de groupes correspondant à des comités d'entreprise, qui ont un rôle social, cette formule de "tourisme solidaire" est facilement comprise. D'

Le "tourisme solidaire" petites sommes, grands effets

autre part il s'agit de sommes faibles : 600 dollars divisés par 30 visiteurs, soit 20 dollars, c'est raisonnable. Il faut de mon côté une préparation sérieuse : un "protocole" est signé entre la famille concernée, le chef de village et *Kennary Tours*. Il faut s'assurer que le terrain n'est pas contestable ... Une maisonnette est construite en une semaine. Le jour J, on l'inaugure avec tous les villageois, le chef de village, le chef de la commune, les visiteurs-donateurs, c'est une vraie émotion pour tous.

Le tourisme "par points" dans l'ASEAN ne doit pas nuire aux provinces du Cambodge

D'une façon plus générale, je vois que se dessine dans la région ASEAN un tourisme par "points" les villes inscrites dans la patrimoine mondial : on va visiter Hué, Luang Prabang, Siem Reap, Sukhotaï, Pagan, ... Il faut que



les maisonnettes de Kennary Tours

le tourisme profite aussi aux provinces cambodgiennes, qu'il y crée des emplois. Cela dépend d'une bonne coopération entre le gouvernement, les 160 agences du pays et la population. C'est cette excellente coopération qui fait le succès du tourisme en France, avec des formules comme l'accueil général, les chèques-vacances, la Maison de la France, une bonne prospection des marchés ...

J'estime que le gouvernement ici ne collabore pas suffisamment avec les agences; il devrait définir une politique et la mener avec elles. Et il devrait aider les agences cambodgiennes. Dans les salons internationaux, il y a plus d'officiels du Ministère que d'agences cambodgiennes, parce qu'elles n'ont pas les moyens. Ce sont les agences étrangères comme *APEX*, *Exotissimo*, *Diethelm*, ... qui profitent du tourisme.

Les visiteurs les plus nombreux par vols directs, 10 mois 2002

- Japonais 29 818; - Américains 10 592; - Français 8 278; - Coréens du Sud 7 537; - Britannique 7 070; - Thaïlandais 7 010; - Australiens 5 609; - Espagnols 4 848; - Italiens 4 780; - Chinois 3 502; - ...

Et la mer ?

Certains pays comme la Thaïlande exploitent admirablement leur littoral, leurs îles, leurs fonds marins. Le Cambodge n'a encore pratiquement rien commencé.

On peut estimer que du moins rien n'est encore gâché, et que ce retard est un bien. Mais du point de vue des ressources potentielles dont le Cambodge a tant besoin, c'est du gâchis. On parle de forts investissements depuis bientôt 10 ans. Mais l'aéroport n'est toujours pas opérationnel, l'hôtellerie est embryonnaire, les plages ne sont pas aménagées, il n'y a pas de distractions nocturnes.

Quantité d'îles encore sauvages, proches de la côte, facilement atteignables en petits bateaux à moteur, ne comportent aucune forme d'accueil.

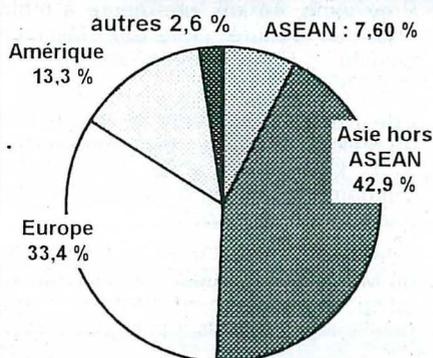
Une seule, **Koh Sdaek** (testée par *Cambodge Nouveau*), à 1h30 de bateau rapide sur le trajet Sihanouk-ville - Koh Kong, avec un village, est régulièrement desservie par bateau. Bien que le site, les

îles environnantes couvertes de forêt dense, avec de jolies plages, et des fonds marins que l'on dit exceptionnellement riches en coraux et en faune aquatique, soit admirable, l'"équipement touristique" y est si pauvre que l'on ne peut pas conseiller d'y séjourner sauf à des sortes de campeurs ou à des navigateurs.

Selon une estimation de M. Touch Sean Tana, sous-Secrétaire d'Etat au Conseil des ministres, le Cambodge pourrait tirer 150 à 200 millions de dollars par an de ses îles et de ses fonds marins.

S'appuyant sur les recherches du professeur Chov Lokemeng, de l'université de Singapour, qui estime que les fonds marins cambodgiens ont été beaucoup mieux préservés que ceux de la zone sud-est asiatique en général, il préconise la création d'une zone protégée comprenant Koh Sdaek et les îles environnantes, environ 50 km², où l'on pourrait organiser un centre de plongées sous-marines. Une société thaïlandaise serait prête à investir 230 000 dollars dans le projet. **C.n.**

Arrivées par vols directs en octobre 2002 répartition par origines géographiques



THONG KHON : vers la diversification

(suite de la page 1)

C'est un projet pris en charge par l'ADB. Il est question que *Bangkok Airways* développe le terrain de Koh Kong. Celui de Sen Monorom (Mondoliri) sera réhabilité dans un deuxième temps.

Quant à l'aéroport de Sihanoukville, il est prévu que la société *Ariston* l'améliore pour qu'il puisse recevoir des ATR 72. En principe il devrait être terminé en 2002 mais il y a des retards. Peut-être faudra-t-il, s'il y a trop de retards, trouver une autre solution ? Le gouvernement avisera.

J'estime qu'il faudrait voir plus grand, il faudrait que l'aéroport de Sihanoukville ait une importance régionale. S'il pouvait recevoir des 737, on pourrait accueillir des touristes venus de Kuala Lumpur, de Singapour, de Bangkok, ... ils iraient ensuite à Siem Reap par avion. On pourrait aussi recevoir des croisières : les visiteurs arrivant par bateau (ancrés hors du port ils gagneraient Sihanoukville par ferry) iraient ensuite par avion à Siem Reap. Tant qu'il n'y a pas d'aéroport à

Sihanoukville, les croisières n'y viennent pas. Elles font escale à Ho Chi Minh et de là par *Vietnam Airlines* les touristes vont en avion à Siem Reap. De même les touristes japonais venant d'Osaka font escale à Ho Chi Minh et font de là une "extension" à Siem Reap par *Vietnam Airlines*.

Un tourisme qui profite aux provinces

Amener les touristes au Cambodge, et jusqu'aux sites ne suffit pas. Il faut aménager les sites.

On va là dans le sens de la politique de la réduction de la pauvreté. Le tourisme est très efficace dans ce domaine. Autour de Sambor Prey Kuk, où il n'y a que six villages, aux environs des dauphins de Kratie, autour de Phnom Penh : Oudong, Bati, Chisor ... les artisans de la soie et de l'argent : le tourisme apporte une aide très appréciable.

Il y a des études de la JICA japonaise, de l'ADB, ... On a retenu 4 zones : les dauphins de Kratie, Sambor Prey Kuk, les environs de Phnom Penh (Oudong,

Phnom Chisor, ...), et la zone côtière. En fait, la diversification, la meilleure répartition des touristes concernent bien d'autres régions : à Siem Reap il faut composer avec le grand lac, avec le Phnom Kulen, avec Beng Mealea, Koh Ker, Anlong Veng, Preah Vihear ... A Kampot il faut tenir compte d'un site historique comme le Phnom Chngauk ...

2003 l'année de la qualité

Pour être compétitifs, nous devons améliorer la qualité dans tous les domaines. C'est vrai aussi pour Angkor, où l'Apsara doit améliorer l'éclairage, la propreté générale la signalisation des temples, les toilettes, ... Pour le ministère du Tourisme, nous devons aménager les sites, veiller à la qualité des hôtels, des restaurants, des transports, des guides ... Les touristes peuvent s'accommoder d'une guest-house pauvre, même loger chez l'habitant, mais il faut que ce soit propre, qu'il y ait des toilettes; il faut éduquer les gens. Prêter un peu d'argent aux gens pour qu'ils

informations sur le réseau routier (2)

A peine le n° 184 de *Cambodge Nouveau* était-il imprimé que nous avons des informations nouvelles concernant la réhabilitation du réseau routier.

- **RN6 et RN5** : la section **Siem Reap - Sisophon** (RN6) et **Sisophon - Poipet** (RN5) sera réhabilitée et asphaltée; Coût 77,5 millions de dollars financés par l'ADB (50 millions), l'OPEC (10) et le Gouvernement (17,5). La fin des travaux est prévue pour fin 2006. Dans l'intervalle elle sera remise en état. Début décembre : il faut environ 10 heures pour Siem Reap -Poipet. (et environ 5 heures pour Sisophon - Banteay Chhmar).

- **RN5** : la section **Kompong Chhnang Battambang - Sisophon**, financée par l'ADB, sera terminée en 2003.



RN 11 entre Neak Luong et Prey Veng, 1.12

- **à partir de Sisophon vers le nord**, la "boucle" formée par les **nationales 56 et 68**, par Svey Chek et Samraong, retour à la RN6 à Kralanh, environ 200 km, sera réhabilitée en latérite pour 7,5 millions de dollars par l'ADB, qui réalisera 50 ponts sur ce trajet. Actuellement il faut environ 5 heures pour Sisophon - Banteay Chhmar (110 km)

- **nationales 66 et 64** : plus à l'est la Banque Mondiale étudie la réhabilitation d'une autre "boucle": **nationale 66** d'Angkor vers l'est à Beng Mealea, de là vers le nord vers Koh Ker et Preah Vihear et de là vers le sud jusqu'à Sambor Prey Kuk sur la **nationale 64**, plus de 200 km.

- **nationale 78** au Rattanakiri: la section Banlung - frontière vietnamienne sera réhabilitée sur prêt du Vietnam, la convention est signée.

- **Rattanakiri** : la section nord de la **nationale 76**, de la rivière Tonle San jusqu'aux "trois Frontières" : "on cherche des fonds".

- **RN7** : les 198 km **Kratie - Stung Treng - frontière du Laos** seront réhabilités sur prêt et don chinois (total 60 millions de dollars). Les études sont en cours. Les travaux dureront 4 ans.

RN7 : de Memot à Snuol, 45 km, la réhabilitation est financée par l'OPEC (6 millions de dollars). Les travaux sont en cours.

RN2 : la section **Takeo - frontière du Vietnam** est financée par le "non project fund" du Japon. Les études sont faites, les travaux commencent en 2003.

- **à partir de la RN3** : les **nationales 31 et 33** seront réhabilitées sur financement ADB par une compagnie thaïlandaise et par *Mong Reththy*. Commencement des travaux en 2003. (Les amateurs de mauvaises routes regretteront la 31. ndlr).

- **RN1** de Phnom Penh à Neak Luong, 61 km : réparée après les inondations de 2000 (ponts, ...), elle est bonne à très mauvaise selon les sections (1.12.02). Sa réhabilitation est prise en charge par le Japon, elle sera terminée en 2006. Le Japon étudie d'autre part la construction d'un pont à Neak Luong.

- **RN11** de Neak Luong (RN1) à Prey Veng et Chup (RN7) : les destructions dues aux inondations de 2000 ont été réparées pour l'essentiel (ponts, effondrements) mais la route reste mauvaise, très ébréchée. De Neak Luong à Prey Veng, 44 km, une heure à moto, 1h30 en voiture (1.12.02). Meilleure ensuite. Réhabilitation sur financement ADB.

- **de Neak Luong vers le sud** le long du Mékong, rive est : **provinciale 101**, 37,7 km jusqu'à la frontière du Vietnam; mauvaise, à moto seulement, même en saison sèche

- **de Neak Luong vers le sud** le long du Mékong, rive ouest : environ 40 km jusqu'à la frontière du Vietnam : serait meilleure, des ponts au lieu des bacs. ■

bientôt le

Guide des Routes du Cambodge

du Tourisme

améliorent la qualité de la guest-house, de la chambre ? Oui, c'est une bonne idée.

Les touristes sont d'accord pour être près de la vie locale, eau de coco, jus de palme, poulets grillés sur le bord de la route, ... ils veulent savoir comment on fait le sucre de palme, etc ... A nous d'aménager les sites, par exemple au pont angorien de Kompong Kdei, sur la RN5, il faut faire une petite halte, que les voyageurs aient des explications, prennent des photos, consomment un peu de produits locaux ...

L'année 2003 sera l'année de la qualité (comme les années suivantes).

La zone côtière

A Sihanoukville l'hôtel *Sokha*, grand luxe, plus de 100 chambres dans un premier temps, plus de 200 ensuite, doit être terminé en juin 2003. Ariston construit un golf de 9 trous, et prévoit 2 hôtels de 40 chambres chacun. Il devrait être terminé en 2003.

Les îles ? Nous avons beaucoup de très jolies plages. On pourrait faire de la plongée, mais il faut d'abord créer une école, de façon à assurer la sécurité, la surveillance, la protection de l'environnement. On attend des investisseurs pour des bungalows, l'infrastructure, ... pourquoi pas français ? Je peux fournir le terrain à Sihanoukville. Ou peut-être à Ream ?



LIVRES

de l'édition précédente des jugements à l'emporte-pièce (la "monstruosité" de Neak Luong; l'hôtel Sunway : "un furoncle, un chancre violacé", le village de Kompong Trach "parfaitement hideux") qui ne nous paraissent pas nécessaires.

Petit Fûté Cambodge
par P - Y. Clais

Cette nouvelle édition apporte une mise à jour et beaucoup d'informations nouvelles. Elle arrive très à propos au moment où commence à se développer le tourisme en province, grâce à une sécurité maintenant reconnue et à l'amélioration progressive du réseau routier.

L'approche nous semble juste : "En posant le pied au Cambodge, gardez en mémoire que rien n'est vraiment prêt pour vous recevoir, l'hôtellerie et la restauration restent approximatives, les transports vous mettront le dos en compote (...) Que ceux qui veulent parcourir l'Asie des brochures aillent en Thaïlande ou à Bali là-bas tout est prêt, organisé et rien n'est vraiment fort ... Pour les autres, bienvenue au Cambodge !"

On trouve dans ce *Petit Fûté* de bons chapitres d'information générale sur l'Histoire, sur la Santé, sur la vie sauvage (oiseaux), ... Un large et détaillé chapitre sur Angkor et les centres d'intérêt archéologiques des environs.

Chapitre Economie : plus faible encore que celui du *Routard* s'il est possible. Le palmier à sucre, la pêche sont

mentionnés, mais ni l'hévéaculture ni la confection. Ont été conservés

Ils ne nuisent pas à l'utilité très réelle de ce *Petit Fûté* qui apporte beaucoup d'informations précises, pointues, par exemple sur Phnom Penh (marchés, distractions, restaurants, artisans spécialisés ...), sur les villes de province (hébergement, restaurants, centres d'intérêt), sur les lieux touristiques, qui sont nombreux et pas toujours faciles à localiser (pagodes, musées locaux, cascades, grottes, ...) avec des plans détaillés par exemple de Sambor Prey Kuk, Banlung, Kampot, Battambang, Kompong Cham ...

Notons encore des citations qui donnent un peu de recul historique, une certaine épaisseur littéraire au sujet; des photos; un ton général alerte, direct, volontiers subjectif : tous ces ingrédients font de ce *Petit Fûté* un assistant sympathique et qui connaît le Cambodge jusque dans les coins. Peut-être propre à mettre le voyageur sur la voie du Cambodge plus mystérieux, plus profond, qui de toutes façons échappe à la description. Donner au voyageur de l'appétit pour ce Cambodge insaisissable, c'est un mérite.

Petit Fûté Cambodge, par P.Y. Clais et D. Faraut, 380 p., Nouvelles Editions de l'Université, 2002.



Mekong Libris

Librairie - Presse - Papeterie

Votre Nouvelle Librairie
au cœur de Phnom Penh !

Place de la
Poste Centrale
Phnom Penh
Cambodge

Tel: 023 884 304 • Portable: 012 804 751

Email: dg_distri@bigpond.com.kh



CAMBODGE
NOUVEAU
le journal
des
d'enseignants
votre
meilleur
investissement



Directeur de la publication
Rédacteur-en-chef Alain Gascuel
Photos, cartographie Art Studio
Impression CIC Centre
Informatique du Cambodge

58 rue 302 BP 836 Phnom Penh

CAMBODGE NOUVEAU

tel 023 214 610 mob 012 803 410
E-mail cn@forum.org.kh

des SOLUTIONS sur MESURE

A tout moment, du conseil à la conception, de la réalisation à l'entretien, les ingénieurs et techniciens de Comin Khmère assurent dans les meilleurs délais un service sur mesure.

Des installations mécaniques et électriques gérées avec un professionnalisme ayant fait ses preuves et en qui vous pouvez avoir confiance : une garantie qui a fait notre notoriété.

Comin Khmère, la première entreprise d'ingénierie au Cambodge.

tel: (+855 23) 426 056 cksales@comin.com.kh www.cominkhmere.com



comin khmère

électricité • climatisation • eau



MEDIAS

Deux ailes

"Le PPC et le Funcinpec sont comme les deux ailes d'un avion, chacune est indispensable" a déclaré le Premier ministre le 2 décembre. Il y a des tentatives pour séparer le Funcinpec du PPC, mais la leçon des combats de 1997 n'est pas oubliée.

Les critiques du gouvernement exprimées par Nhiek Bun Chhay, vice-Secrétaire général du Funcinpec, concernant la question des frontières, la corruption, la pauvreté, la dette extérieure suscitent deux sortes de réactions dans le PPC : les uns estiment qu'il s'agit d'attaques qui peuvent nuire aux relations entre les deux partis; les autres qu'elles ne sont pas graves au point de menacer la coalition. [d'après **Rasmei Kampuchea** 4.12, trad. *The Mirror*].

Hun Sen sur la coalition

"Les critiques ne sont pas des attaques contre la coalition, elles sont constructives, elles relèvent de la liberté d'expression, je les prends toujours en considération" a déclaré Hun Sen le 2 décembre à *Radio Free Asia*. Pour les divisions au sein du Funcinpec je n'en sais rien j'ai assez à faire avec mon travail au sein du PPC. Mais j'estime que la coalition entre les deux partis est nécessaire non seulement pour la prochaine législature, mais pour beaucoup d'autres ensuite. [d'après **Koh Santepheap** 6.12, trad. *The Mirror*]

Cambodge-Vietnam

Lors de la 5ème réunion bi-latérale sur la coopération économique, culturelle et scientifique entre Cambodge et Vietnam, le 2 décembre à Phnom Penh, au nombre des sujets traités (forêts, pêches, gestion et qualité de l'eau, commerce, compagnies aériennes, tourisme, banque, santé, sécurité, défense, criminalité trans-frontalière, lutte contre la drogue, coopération douanière contre les exportations illégales de grumes notamment, affaires étrangères, ...) il a été décidé d'intensifier les négociations sur les questions de frontières non encore résolues. [d'après **Rasmei Kampuchea** 4.12, trad. *The Mirror*]

L'affaire Sok Yoeun

Le 24 septembre 1998, à Siem Reap, la voiture de Samdech Hun Sen a été presque atteinte par un projectile de B40 qui a tué un enfant et blessé deux personnes. Un suspect, Sok Yoeun, membre du PSR, a fui en Thaïlande fin 1999. Il y a été détenu six

mois pour y être entré illégalement. Le gouvernement cambodgien a

demandé son extradition, qui a été finalement décidée le 28 novembre. Sok Yoeun a 15 jours pour faire appel. Le SRP s'inquiète : Tioulong Saumura, l'épouse de Sam Rainsy leader du PSR, elle-même députée à l'Assemblée estime que Sok Yoeun pourrait être contraint à faire des aveux, et que le gouvernement pourrait en prendre prétexte pour traduire Sam Rainsy devant le tribunal militaire. [d'après **Rasmei Kampuchea** 2-3.12, trad. *The Mirror*]

Derrière l'affaire Sok Yoeun

La décision du tribunal criminel thaïlandais d'extrader Sok Yoeun arrive à point pour donner à Hun Sen le prétexte d'une intervention forte contre le SRP et les éléments anti-Hun Sen au sein du Funcinpec. Cette extradition est à rapprocher des élections de juillet 2003.

La politique thaïlandaise est impliquée aussi dans cette affaire. En Thaïlande Sok Yoeun a été contraint à faire des aveux par Suwan Puti, qui serait proche du général Chaowalit, ancien Premier ministre et ministre de la Défense. S'il était reconnu innocent, ce serait gênant pour le général Chaowalit actuellement vice-Premier ministre du gouvernement Thaksin Shinawatra. D'autre part il existe un accord inhabituel entre Thaksin Shinawatra et Hun Sen qui pourrait s'étendre jusqu'à l'extradition de Sok Yoeun ... [d'après e-mail **Samngat/Khmer Intelligence** 30.11]

Le port de Sihanoukville

Il faut faire un audit, la gestion de ce port autonome n'est pas transparente, une grande partie de ses bénéfices, 50 % avant impôts (10 % pour Ho Chi Minh et 20 % pour Bangkok) est détournée et versée au PPC.

A Sihanoukville le transit d'une pièce de confection est taxée 0,09 \$, alors qu'à Singapour et à Bangkok le tarif n'est que de 0,02 \$. Avec la différence, le salaire minimum des travailleurs de la Confection pourrait passer de 45 à 70 dollars par mois. [d'après e-mail **Khmer Intelligence**, 6.12]

Lee Kuan Yew sur une guerre contre l'Iraq

Les effets d'une guerre contre l'Iraq ? Ils dépendent des circonstances. Si le Conseil de Sécurité estime que l'Iraq ne coopère pas pleinement, faudra-t-il une nouvelle résolution pour déclencher la guerre ? Les Etats-Unis estiment que non, une simple réunion suffira. Le facteur déterminant à mon avis sera l'attitude des pays arabes

importants de la région : seront-ils neutres, favorables à une intervention ou nettement contre ? Dans ce dernier cas, il pourrait y avoir une réaction de sympathie en Asie du Sud-est. Cela dépend aussi de la façon dont les opérations seraient menées : une guerre de quelques semaines et décisive, ou de plusieurs mois avec beaucoup de dégâts.

L'attentat du 11 septembre : s'il n'avait pas eu lieu, si Al Qaeda avait poursuivi pendant par exemple encore 5 ans l'entraînement de ses agents aux attentats de toutes sortes, notre situation serait sans doute pire. Chaque année amène une nouvelle "promotion" de terroristes. Avec ces attentats, Al Qaeda a suscité partout beaucoup de colère et de contre-attaques, et il a perdu l'Afghanistan. Al Qaida est en train de reconstituer des bases, mais plus petites et plus dispersées ...

[d'après interview à la **CNBC** 26.11]

Vietnam : tourisme

Bonne fin d'année pour le Tourisme au Vietnam, le nombre des visiteurs a été en progrès de 25 % en octobre-novembre sur les mêmes mois de 2001. Pour les 10 premiers mois, avec 2,17 millions de visiteurs, le progrès serait de 11,3 %. Les raisons de l'augmentation : le Vietnam est perçu comme un pays stable, hors des réseaux terroristes. Elle est due aussi à l'amélioration des infrastructures et aux efforts de promotion menés en occident.

[d'après **Bangkok Post** 25.11]

*Malaisie : + 4,2 % en 2002

La croissance du PNB cette année, un peu supérieure aux prévisions, atteindra sans doute 4,2 %. Secteur manufacturier + 11,8 %; Services (55 % du PNB) : + 3,4 %; Agriculture : + 5,4 %.

[d'après **Bangkok Post** 28.11]

Thaïlande : + 4,5 à 4,8 % en 2002

La croissance en 2002 sera la plus forte depuis 1997, atteignant sans doute 4,8 %. Les ventes de voitures, qui avaient chuté de 70 % après la crise de 1997 augmentent d'environ 40 % cette année. Les exportations ont augmenté de 18 % en octobre. S'il y avait une guerre Etats-Unis - Iraq, la croissance pourrait n'être que de 3,3 % selon les prévisionnistes. Les sujets d'inquiétude : la compétition avec la Chine; les risques de guerre et de terrorisme; tout ce qui pourrait affecter l'activité au Japon, aux Etats-Unis, en Europe.

Les problèmes immédiats : la restructuration du secteur bancaire, les mesures pour stimuler l'économie, et la reprise des investissements.

[d'après **Bangkok Post** 28.11]

La Force Tranquille

La plus grande compagnie d'assurances au Cambodge (65% du marché*) vous offre un nouveau service...



Réputée pour sa couverture d'assurances et son service impeccable, Indochine Assurance est fière de présenter le premier programme d'assistance automobile au Cambodge.

Une modeste contribution annuelle vous permet de bénéficier d'un service d'assistance vous couvrant dans un rayon de 30kms du centre de Phnom Penh.

Nous vous dépannons ou vous emmenons au garage de votre choix, 24h sur 24h, 7 jours par semaine, 365 jours par an!

Pour plus de détails, appelez nous au 012 802 444

Nous sommes là pour vous aider



Indochine Assurance Agency est l'agent Officiel de la Caminor

No Problem Insurance Park 55, Street 178, Phnom Penh Tel: (855) (023) 210 701, 210 761 Fax: (855) (023) 210 501 E-mail: insurance@indochine.com.kh Web site: www.indochine.net